

Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón


Proyecto de Fortalecimiento de Cooperación y Generación de Negocios de los Agricultores Nikkeis de América Latina 2025-26



Business Matching con Empresas Japonesas (Importadoras Nikkeis de Alimentos) - Convocatoria de Inscripción -

Julio 2025

CKC CHUO KAIHATSU CORPORATION

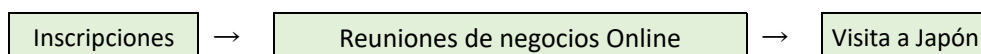
CKC Brasil
Rua Castro Alves 527, Aclimação, São Paulo - SP
CEP-01532-001, São Paulo – Brasil
TEL +55-11-3208-9610
E-Mail: nikkeiagri@ckcbrasil.com.br
(*No utilize este E-Mail para entregar el formulario)
Canal de consultas +81-70-8378-0745  (CKC Japan)

1. Información general

(1) Programación

El Proyecto de este año, para la creación de negocios, primero realizaremos reuniones online entre empresas japonesas e importadoras de alimentos de América Latina. Si se llega a un acuerdo concreto, invitaremos a las importadoras de alimentos a Japón (máximo 3 personas).

Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
-------	--------	------------	---------	-----------	-----------



Contenido		Período	Cupo
1	Reuniones de negocios Online	Agosto a Octubre /2025	Máximo 6
2	Visita a Japón (van a ser seleccionados participantes que tengan perspectiva de un acuerdo concreto)	28/11 – 07/12/2025 (aprox. 10 días)	Máximo 3

(2) Selección de los candidatos

Inicio de las inscripciones	22/07/2025
Fin de las inscripciones	21/08/2025
Selección / Aviso do resultado	A partir de 22/08/2025

- * La inscripción comenzará el 22 de julio en la 1ª Reunión de Fortalecimiento de los Agricultores Nikkeis. Los interesados deberán rellenar el formulario designado y enviar desde la página web del proyecto <https://www.nikkeiagri.jp/R7/japan-business.html>
- * Junto con el análisis de formulario enviado, existe la posibilidad de que podamos hacer una entrevista por teléfono o en línea (Zoom, etc.), pero no todos los candidatos serán entrevistados.
- * CKC Brasil informará los resultados a todos los candidatos hasta la fecha de aviso de resultado.
- * Dependiendo del número de inscripción, podremos sugerir otro curso distinto que del deseado.

Orientación sobre inscripción

Fecha	06/08/2025 (miércoles) (hora América Latina) 20:00 - 21:00 Brasil, Argentina, Paraguay, Uruguay 19:00 - 20:00 Bolivia 18:00 - 19:00 Perú, Colombia 17:00 - 18:00 México
Link (registro)	https://us06web.zoom.us/meeting/register/zDwM5vD7Ro6KfwDD3XgHA
Contenido	CKC responderá preguntas sobre la inscripción. La participación es libre (opcional).

Fotos de Programa en Japón en 2024



2. Condiciones para la inscripción

(1) Requisitos de inscripción

- Importador del sector alimentario que tenga conexiones con Japón o con la comunidad Nikkei (inscripción abierta también para personas no Nikkei)
- Persona que tiene un plan de negocios claro para importar productos alimenticios de Japón y está altamente motivada para hacer negocios.
- Persona que tiene autoridad para tomar decisiones en el negocio a realizar.

(2) Dominio de idioma

- No es necesario tener conocimiento del idioma japonés (si es necesario contrataremos un intérprete).

3. Documentos necesarios

Los interesados deberán enviar el formulario relleno (en Word) junto con el Plan de negocios (en formato de PowerPoint) y enviar desde la página web del proyecto <https://www.nikkeiagri.jp/> **hasta el 21 de agosto de 2025** (Serán aceptadas hasta el 21 de agosto en el horario de su país).

1) Formulario de inscripción [Microsoft Word]

2) Plan de negocios (Formulario de PowerPoint)

El plan de negocios necesariamente debe incluir los siguientes elementos.

No.	Ítems	Contenido
1	Tema/Producto	Productos alimenticios objetivo de Japón
2	Potencial de mercado	Tamaño del mercado, demanda/perspectivas futuras, etc.
3	Detalles de su negocio (del candidato)	Tamaño de la empresa, facturación anual, experiencia importando del extranjero, etc.
4	Planes de visitas en Japón	Posibles socios, presupuesto para posibles negocios, ideas para visitas durante estancia en Japón, etc.

* En [3 Objetivo] del Formulario de Inscripción poner un resumen y detalle en el Plan de Negocios.

4. Programa de Visita a Japón

El contenido del programa es provisional y puede tener algunas alteraciones

No.	Fecha	Día	Contenidos	
1	28/11/2025	Vie	Salida desde América Latina	Región de Tokyo
2	29/11/2025	Sáb	Conexión	
3	30/11/2025	Dom	Llegada a Japón	
4	01/12/2025	Lun	Orientación	
5	02/12/2025	Mar	Ronda de negocios con empresas	
6	03/12/2025	Mié	Visitas de empresa	
7	04/12/2025	Jue	Japan's Food Export Expo	
8	05/12/2025	Vie	Preparación de informe/ Finalización	
9	06/12/2025	Sáb	Salida de Japón	
10	07/12/2025	Dom	Regreso a América Latina	

5. Gastos

(1) Gastos incluidos en el entrenamiento

- Billeto de avión hacia Japón (ida y vuelta, clase económica)
- Alojamiento y transporte en Japón
- Seguro de viaje (seguro de gastos médicos y daños).
- Tarjeta SIM para comunicación de datos

(2) Gastos personales de responsabilidad del participante

- Gastos de pasaporte y visa
- Excesos de equipaje (No nos hacemos responsables del exceso de equipaje, según lo estipulan las normas de la aerolínea. Por favor, asegúrese de que la cantidad y el peso de su equipaje cumplan con las normas.)
- Costes de comida (el desayuno está incluido en el alojamiento)
- Gastos de transporte para viajes personales en días libres, etc.

6. Otros

- Antes de venir a Japón, pediremos que cree una presentación que resuma las actividades de su organización.
- Al final del entrenamiento, los participantes deberán preparar un informe del curso. Si el participante tiene dificultades para redactar el informe, les daremos el soporte necesario.
- Después del retorno, los participantes deberán presentar sus experiencias a su entidad. Además, solicitaremos colaboración con actividades publicitarias en redes sociales y medios de comunicación.
- Posteriormente entrevistaremos a los participantes sobre sus actividades después de regresar a su país.
- Fotos y vídeos registrados durante el entrenamiento podrán ser utilizados en los informes, folletos, redes sociales, sites de internet y otros.
- La fecha de regreso no se puede extender, pero si tiene asuntos en su institución aparte de esta capacitación, puede llegar a Japón unos días antes (cada persona será responsable de sus propios gastos). Se les proporcionará información detallada a quienes superen el proceso de selección.

Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón 農林水産省

Proyecto de Fortalecimiento de Cooperación y Generación de Negocios de los Agricultores Nikkeis de América Latina 2024-25

令和7年度中南米日系農業者等との連携強化・ビジネス創出委託事業

Business Matching con Empresas Japonesas (Importadoras Nikkeis de Alimentos)

日本企業とのビジネスマッチング（日系食品バイヤー）

Fecha 記載日: [31/07/2025]

Vea el modelo del relleno en la
Convocatoria de Inscripción.
募集要項の記入例を参考にすること

Ítem 項目	Contenido 内容
1. Informaciones básicas 基本情報	<div> <div> <div> <div>Nombre completo 氏名</div> <div>En alfabeto ローマ字: Chuo Taro</div> <div>En japonés 日本語名: 中央 太郎</div> </div> <div> <div>Sexo 性別</div> <div>[M]</div> </div> </div> <div> <div> <div>Fecha de nacimiento 生年月日</div> <div>[10/03/1992] (día/mes/año)</div> </div> <div> <div>Edad 年齢</div> <div>[32] anos</div> </div> </div> <div> <div> <div>Nacionalidad 国籍</div> <div>1) Brasileña 2) Japonesa</div> </div> <div> <div>Generación 世代</div> <div>[3]-sei</div> </div> </div> <div> <div> <div>Pasaporte パスポート</div> <div>1) Número 番号: BR123456 2) Número 番号: JP7654321</div> </div> <div> <div>Validez 期限 [27/07/2028] Validez 期限 [01/12/2027]</div> </div> </div> <div> <div>Contacto 連絡先</div> <div>Cel: +55-11-98765-4321 Email: chuo@ckcbrasil.com.br</div> </div> <div> <div>Dirección 住所</div> <div>*Escribir completo (hasta estado y país) 国・州まで全体を記載 Rua Castro Alves, 527, Aclimação, São Paulo, SP, CEP 01532-001, Brasil</div> </div> <div> <div>Aeropuerto de partida 発空港</div> <div>1) São Paulo (Guarulhos) 2) * Si tiene varios</div> </div> <div> <div>Visa americana 米国ビザ</div> <div>Tiene [validez 10/05/2025], No []</div> </div> </div> <div> <div>Foto 写真</div> <div></div> </div>
2. Actividades 活動内容	<div> <div>Entidad 所属先</div> <div>Si tiene más de una entidad, puede enumerar varias. 複数ある場合には記載可。 1) XYZ Tading Company 2) ComprasNet</div> </div> <div> <div>Posición 役職</div> <div>1) CEO, Fundador 2) Admistrador</div> </div> <div> <div>Cargo 業務</div> <div>Describir concretamente las actividades actuales de su función. 今現在の活動を具体的に記載する。 1) Liderar un equipo ejecutivo, comercial, logístico y operativo, coordinando exportaciones e importaciones de alimentos, bebidas y cosméticos entre más de 10 países, desde una perspectiva de mercado. 2) Dirigir una empresa enfocada en la distribución de alimentos en el mercado de Paraná, con foco en atender al retail de forma disruptiva, con alimentos, bebidas y cosméticos (FCMG) en general.</div> </div> <div> <div>Actividad relacionada con el tema deseado. 選んだテーマでの活動</div> <div>Su actividad actual es relacionada con [Importación de productos alimenticios de Japón] 希望するテーマで取り組んでいること Nosotros ya hacemos negocios con Japón, exportando productos típicamente brasileños a expatriados brasileños, y nos interesa analizar la cartera de productos alimenticios japoneses para su importación al público brasileño. Nos encontramos estratégicamente posicionados en dos importantes mercados consumidores de productos japoneses.</div> </div>

あくまでも見本ですので、書きやすい方法で書いていただいても大丈夫です。
Es sólo un modelo, así que puede escribir de forma que se vea mejor.
また、可能な場合には日本語で書いていただけますと幸いです。

Histórico profesional 職歴	Describir concretamente las actividades en su carrera (trabajo). これまでの業務経験を具体的に記載する。 2008 – Hasta hoy: CEO, Fundador de XYZ Tading Company 2020 – Hasta hoy: Administrador ComprasNet 2005 – 2008, Analista de Exportación (Empresa XXX)
Vínculos con Japón y la sociedad Nikkei 日本・日系社会との繋がり	Describir concretamente las relaciones con la comunidad Nikkei, kenjinkai o mercado japonés. 日本人会や県人会、もしくは日本市場との繋がりを具体的に記載する。 Tras fundar una empresa de trading, tengo una amplia conexión con la comunidad japonesa. En su momento, fuimos representantes oficiales de una cooperativa exportadora de productos de maíz procesado.

3. Objetivo 参加目的

Motivo/ propósito de participación 志望動機・理由	Motivos de su deseo de participar en el curso, conocimientos que le gustaría adquirir, y cómo le gustaría contribuir a su entidad / región. 研修に参加したい理由、研修で学びたいこと、組織・地域へ貢献したいこと - Establecer vínculos con proveedores cuyos intereses ya hemos identificado (los cuales se detallarán en el plan de negocios). - Identificar, mediante visitas a ferias comerciales, nuevos productos y posibles nuevos proveedores para nuestras importaciones. Ej.: Sake, Jugos, Bomboneras, Condimentos, Maquinas culinarias (máquina de onigiri, máquina de sushi, cortadores, etc.), etc.
Problemas y estrategia de largo plazo de la organización 所属組織の課題と長期戦略	Problemas y estrategia de largo plazo de la organización/ región (confirmar con su organización) 所属組織・地域の課題・長期戦略 - Contamos con un equipo plenamente capacitado para importar alimentos y ya contamos con un canal de venta para productos importados. Sin embargo, nunca hemos organizado un viaje específicamente enfocado en el desarrollo de productos importados, lo cual se resolvería con este viaje. - También creemos que necesitamos una combinación de productos asertiva, cuyas importaciones representen nuevos productos para el mercado brasileño, algo que el nicho japonés es plenamente capaz de lograr.
Idea de plan de acción después del curso. 帰国後の活動案	Desafíos que le gustaría realizar después del retorno. 帰国後に実現したい目標 - Celebrar reuniones productivas para cerrar un pedido inicial de un portafolio de productos secos, galletas y bebidas tradicionales japonesas que atraiga a los consumidores brasileños que buscan estos productos. - Lanzar una campaña de educación y cultura gastronómica japonesa con influencers en línea.

4. Otros (para información referencial) その他（参考用）

Experiencia de visita a Japón 日本渡航経験	[3] veces 回 Describir las razones de las visitas a Japón 訪日の履歴を記入 04/2012 - 06/2012 Esta semana por JICA en Hokkaido 07/2012 - 02/2014 Trabajo en Japón en la industria de los vehículos 10/2016 - 10/2016 Visita de familia	
Provincia de origen 出身県	Kenjinkai, la provincia de origen de su familia 家族の出身県、関係のある県人会 Wakayama	
Dominio del idioma 語学能力	5: bueno (hablar/ escribir), 4: bueno (hablar), 3: regular (hablar), 2: poco, 1: difícil Japonés [4] Examen de Aptitud del Idioma Japonés 日本語能力試験 [2] 級 Nivel	Portugués [3] 葡語 Español [5] 西語 Inglés [2] 英語
Estado de salud 健康状態	3: 良好 bueno, 2: 病気 enfermedad, 1: 怪我 herida Si no hay problema en la salud cotidiana, puede elegir [3.bueno] 日常生活に問題がなければ良好で可。 [3] ()	
	Alergia アレルギー Tengo alergia a la ingestión de frutos del mar (camarón)	Fumador 喫煙(Para reserva de hotel) Sí [] No [X]

Enviar en formato Microsoft Word (y **NO EN MANUSCRITO**)

スペースが足りない場合、枠を広げても大丈夫です。
Si el espacio no es suficiente, puede aumentar el cuadro.